

Repères

le magazine de la ville de Saran

novembre 2025
n°323



Saran

{ Ensemble, vivons notre ville ! }



www.saran.fr

2# RETOUR SUR...



Retrouvez toutes les photos sur nos comptes Facebook et Instagram.

Octobre

Dans le cadre des animations « Voyager autrement », la Médiathèque a proposé un tour du monde hors du commun, ponctué d'ateliers, d'exposition photos, de jeux, de concert, ou encore d'une rencontre avec une famille saranaise retraçant son périple d'un an autour du globe. Une parenthèse riche d'échanges, où l'ouverture au monde s'est offert un nouveau regard.



Photo © Poupette et Cie / Le Cyo



11 octobre

C'est autour d'un bon repas et dans une ambiance musicale festive, que se sont réunis un peu plus de 80 personnes pour fêter l'anniversaire de l'association les Jeunes d'antan.

11 octobre

Le parc du château de l'étang dans ses couleurs automnales a accueilli en ce samedi matin plus de 130 personnes, autour de l'animation Bougeons ensemble contre le cancer, proposée par la Ville. Associations, partenaires locaux, stands de prévention et d'informations, activités sportives ont animé ce moment ô combien important pour la mobilisation en faveur du dépistage du cancer du sein.

**OCTOBRE
ROSE
DÉPISTEZ VOUS**



5 octobre

Le cyclospectacle a rassemblé 95 personnes qui ont embarqué dans un voyage poétique à bicyclette à travers les rues de la ville, où chaque étape était ponctuée par un spectacle vivant et unique.



elo Spectacle de Céline Larrigaldie



Mathieu Gallois
Maire de Saran
Conseiller départemental

LA PAIX, UN HÉRITAGE VIVANT

Il y a plus d'un siècle, Saran, comme toutes les communes de France, a vu partir ses enfants vers l'un des plus grands drames de l'histoire humaine. La Première Guerre mondiale, que l'on appelait alors « la der des ders », a bouleversé des millions de vies, brisé des familles et marqué durablement nos territoires. Dans chaque village, sur chaque monument, les noms gravés rappellent la démesure de cette tragédie.

Ce dossier de *Repères* consacré à **Saran pendant la Grande Guerre** n'est pas seulement un retour sur le passé. C'est une invitation à comprendre comment notre ville, à son échelle, a traversé cette épreuve. Derrière les chiffres et les dates, il y a des destins, des visages, des engagements. Ceux des hommes partis au front, mais aussi ceux des femmes restées ici, assurant la vie quotidienne, maintenant les familles et le tissu social malgré l'absence et la peur.

Se souvenir de 1914-1918, c'est avant tout réaffirmer notre attachement à la paix. Les générations qui ont connu les tranchées, puis la reconstruction, ont transmis un message d'humanité et de solidarité. Leur expérience nous rappelle qu'aucune conquête, aucune ambition économique, aucune idéologie ne justifie le prix du sang. Comme l'écrivait Henri Barbusse, témoin des combats : « *La fin des combats ne suffit pas à assurer la paix.* » Celle-ci reste un combat quotidien, un engagement collectif, une volonté de dialogue et de respect entre les peuples.

Aujourd'hui encore, alors que le monde connaît toujours des tensions, du Moyen-Orient à l'Ukraine, cette mémoire résonne avec force. Saran, fidèle à son histoire et à ses valeurs, porte haut le drapeau de la paix. La paix se construit dans les gestes simples du quotidien, dans l'éducation à la tolérance, dans le refus des discriminations et du repli sur soi, dans la fraternité entre les habitants, contre les haines et les divisions attisées par certains. Elle se nourrit du souvenir mais se réalise dans l'action.

L'avenir ne se subit pas : il se bâtit. C'est ainsi que nous rendons hommage aux Saranais de la Grande Guerre : en poursuivant, avec conviction et unité, leur plus bel héritage, celui de la paix.

Bien Cordialement
Mathieu Gallois

SOMMAIRE

Retour sur...	p.2
Édito	p.3
Actus	p.4
Action jeunesse	p.8
Actu jeunesse...	p.9
Menus	p.10
Associations	p.11
Regards	p.12
En terrasse	p.16
Éco	p.18
Travaux	p.19
Actu social	p.20
Vie visage	p.21
Espace public	p.22
On en parle	p.23
Carnet de route	p.23



RETROUVEZ-NOUS SUR :
www.saran.fr



REPÈRES/SARAN

Mairie. Place de la Liberté - 45770 Saran.

• **Directeur de la publication** : Mathieu Gallois, maire.
• **Responsable du service communication** : Simon Picard
• **Rédaction, photographies et mise en pages** :
Service communication - 02 38 80 35 33 - communication@ville-saran.fr
• **Diffusion** : par nos soins.
• **Impression** : Imprimerie Prévost Offset.

• **Tirage** : 10 000 exemplaires.
• **ISSN** : 0153-7016
• **Dépôt légal** : novembre 2025
• **Numéros de licence** : 1-1093039 / 2-1093041 / 3-1093040
Toute reproduction (articles, photographies), même partielle, est interdite sans autorisation écrite préalable.

DAVID BOWIE, UN ARTISTE AUX MILLE VISAGES

Près de 10 ans après sa disparition, l'École municipale de musique ouvre ses portes à une Conférence dédiée à David Bowie,

le Dimanche 16 novembre à 14h

**Auditorium de l'École municipale de musique.
(Gratuit, tout public).**

Philippe Capelle vous fera alors revivre en musique et en images la carrière de cet artiste caméléon.

Une plongée dans l'univers éclectique de l'artiste, du glam rock au jazz déstructuré en passant par le funk et le rock des eighties.



COLIS DE NOËL DES SENIORS

La traditionnelle distribution des colis de Noël aux seniors se déroulera **du 1^{er} au 5 décembre 2025**.

Tous les Saranais de 70 ans et plus peuvent en bénéficier, **sans condition de revenus**, sur présentation **d'un justificatif d'identité**.

1 COLIS PAR MÉNAGE

**La remise des colis de Noël s'effectue DANS 3 LIEUX AU CHOIX
et selon la 1^{ère} lettre du nom de famille**

Salle des fêtes
Lundi 1^{er} décembre (de A à G)
et mardi 2 décembre (de H à Z)
9h30 à 11h30 et 14h à 16h

Salle des Aydes - 57 rue Louis Chevalier
Mercredi 3 décembre (de A à G)
et jeudi 4 décembre (de H à Z)
9h30 à 11h30 et 14h à 16h

Salle Lucien Barbier - Allée Jacques Brel
Vendredi 5 décembre
9h30 à 11h30 et 14h à 16h

À noter qu'il est également possible de retirer le ou les colis pour vos voisins ou vos proches sur présentation de leurs justificatifs d'identité.

Mairie de Saran - Direction de l'action sociale - 02 38 80 34 20

BANQUET DES SENIORS

Repas offert aux saranais
à partir de 65 ans



Dimanche 1^{er} février 2026
Halle des sports Jacques MAZZUCA

Inscriptions du mardi 16
au vendredi 19 décembre 2025

Retrouvez les détails et les modalités d'inscriptions
dans votre Repères de décembre.



ALLOCATION CHAUFFAGE



RAPPEL :

**Vous avez jusqu'au 14 novembre pour
faire la demande d'allocation chauffage**

(375 € versés fin décembre), réservée aux Saranais
de 62 ans et plus, (sous condition de ressources).

Renseignements et conditions au 02 38 80 34 20

PARLONS SARAN

Réunions de quartiers



Les traditionnelles réunions de quartiers « Parlons Saran », reprennent, pour permettre aux habitants d'échanger et poser leurs questions sur les problèmes qu'ils rencontrent au quotidien.



**MARDI 4 NOVEMBRE
à 18h**

Salle des Aydes

57 rue Louis Chevalier

**MARDI 2 DÉCEMBRE
à 18h**

Salle Lucien Barbier

Allée Jacques Brel



Le 25 novembre se tient la Journée internationale de lutte contre les violences faites aux femmes. Synonyme d'informations et de prévention.

La ville de Saran se mobilise pour lutter contre ce fléau, tous ensemble brisons le silence !

NUMÉROS ET LIENS UTILES

☎ 3919 : Violences femmes Info. Numéro national d'écoute, d'information et d'orientation - 24h/24 et 7 jours sur 7 (ce n'est pas un appel d'urgence)

☎ 08 842 846 37 : Le « 08 victime », appel non surtaxé

☎ 114 : Pour les personnes sourdes, malentendantes, aphasiques...

☎ 17 : Police secours

☎ 15 : Les urgences médicales (SAMU)

☎ 18 : Pompiers

📧 <https://arretonslesviolences.gouv.fr/>

ASSOCIATIONS LOCALES D'AIDES AUX VICTIMES

CIDFF (Centre d'Information sur les Droits des Femmes et des Familles)
60, quai des Augustins. Orléans - 02 38 77 02 33

Planning Familial du Loiret

2, rue Saint Paul - Orléans - 02 38 70 00 20

LAE (Lieu d'accueil et d'écoute)

55, faubourg Saint Vincent. Orléans - 02 38 55 10 10

AVL (Aide aux victimes du Loiret)

8, rue Guillaume. Orléans - 02 38 62 31 62

Mouvement du Nid

39, rue Saint Marceau. Orléans - 09 77 32 72 25

GAGL 45

28 bis, rue Sainte-Anne, Orléans - 02 36 47 60 88

6# ACTUS

FERMETURES AU PUBLIC DU CENTRE NAUTIQUE

COMPÉTITION SPORTIVE

Les **22 et 23 novembre**, le centre nautique accueille une compétition de natation sportive.

Le **dimanche 7 décembre**, c'est une compétition de Kayak qui investira « La Grande Planche ». L'accès aux bassins sera donc fermé à la fréquentation ces jours-ci, mais le public pourra se rendre en tribune pour assister à la compétition.

JOURS FÉRIÉS

Le **samedi 1^{er}, dimanche 2 et mardi 11 novembre**, le centre nautique sera également fermé.



MARCHÉ DE NOËL

DU FOYER GEORGES-BRASSENS

**SAMEDI 29 NOVEMBRE,
DE 10H À 18H**

Le Foyer Georges-Brassens accueille son traditionnel marché de Noël. Au programme : des stands et exposants proposant de la vente d'objets (mode, accessoires et décoration) ou des produits gastronomiques (vins, foie gras...). L'ensemble des recettes sera reversé au Comité local du Secours Populaire de Saran. Pour l'occasion, le Foyer ouvrira également ses portes au public pour une visite et une découverte des lieux.

Entrée Libre

NOËL EN FÊTE 2025

Proposé par le CCAS de Saran, Noël en Fête se décline en **deux opérations distinctes, en fonction des différents publics concernés :**

**Pour les familles avec enfants mineurs,
bénéficiaires de la CSS
(Couverture Santé Solidaire).**

**1 SPECTACLE :
« LUTINE EN MISSION
TRÈS SPÉCIALE »**

Suivi d'un goûter partagé et de la remise à chaque famille d'un ballotin de chocolats et d'une carte cadeau.

**MERCREDI 10 DÉCEMBRE ou
SAMEDI 13 DÉCEMBRE
Salle des fêtes, à partir de 14h30**

**INSCRIPTION OBLIGATOIRE :
du lundi 3 au vendredi 14 novembre 2025
à l'accueil de la Direction de l'Action sociale
(aux horaires d'ouverture de la mairie).**

Noël en fête!

**Pour les personnes seules et les couples
sans enfant, bénéficiaires de la CSS
(Couverture Santé Solidaire).**

**1 CADEAU :
BALLOTIN DE CHOCOLATS
& CARTE CADEAU**

**REMIS DU 15 AU 19 DÉCEMBRE
en mairie,
à l'accueil de la Direction
de l'Action sociale**

SANS INSCRIPTION

8#

#ACTION JEUNESSE

CENTRES DE LOISIRS,
CLUBS ADOS, STAGES
SPORTIFS, PÉRISCOLAIRE...

Hi!



PROGRAMMES ET DATES LIMITES DE RÉSERVATIONS

LES MERCREDIS EN ACCUEILS DE LOISIRS

DU MERCREDI 7 JANVIER 2025 AU
MERCREDI 11 FÉVRIER 2026

(réservation 3 semaines
avant le mercredi souhaité)

Exemple : vous souhaitez inscrire votre enfant
le 7 janvier - date limite de réservation >
17/12/25

LES VACANCES DE NOËL

DU 22 DÉCEMBRE AU 2 JANVIER 2026

(FERMÉ LE 25 DÉCEMBRE ET LE 1^{ER} JANVIER)

ATTENTION, LES 24 ET 31 DÉCEMBRE,
LES CENTRES FERMENT À 17H

(ACCUEIL DE 16H30 À 17H)

LES CENTRES DE LOISIRS

MARCEL PAGNOL (3 à 8 ans)

ET BASE DE LA CAILLERETTE (9 à 14 ans)

Des ambiances « bien-être et partage » pour
les 3/5 ans, « le jeu, spectacle et cadeaux »
pour les 6/8 ans, « nouvelle année, nouvelles
résolutions et nouvelle déco ! » pour les 9/14
ans sans oublier les actions de solidarité en
faveur des plus démunis.

réservations jusqu'au 29 novembre 2025

CLUB ENFANCE (7/11 ans) ET RELAIS DE QUARTIER (11/17 ans) DU VILPOT

OUVERTS DU 22 AU 26 DÉCEMBRE 2025

sans réservation mais adhésion jeunesse
obligatoire (10€ pour 2025/2026)

DIRECTION DE L'ÉDUCATION ET DES LOISIRS

02 38 80 34 18



SUR L'ESPACE FAMILLE
OU EN ACCUEIL MAIRE

INSCRIPTION

Démarche administrative **OBLIGATOIRE** 1 fois dans
l'année pour pouvoir procéder aux réservations des
activités municipales

RÉSERVATION - ANNULATION

Une fois l'inscription effectuée, **réservations
OBLIGATOIRES** aux activités souhaitées en tenant
compte des délais impartis (voir ci dessous). L'annulation
doit respecter les mêmes délais, sauf pour la restauration
(voir tableau)

FACTURATION

Établie selon les réservations et fréquentations.
**En cas de réservation sans fréquentation, la période
est facturée** (sauf si justificatifs définis dans les règlement
unique). **En cas de présence sans réservation, une
majoration de 50% est appliquée**

STRUCTURE D'ACCUEIL

RÉSERVATION AVANT LE JOUR ET/OU LA PÉRIODE SOUHAITÉE

CENTRE DE LOISIRS
Mercredi

→ **3 SEMAINES** avant le mercredi souhaité

CENTRE DE LOISIRS
Vacances scolaires

→ **3 SEMAINES** avant le 1^{er} jour de la période souhaitée
(période = ensemble du séjour)

VACANCES SCOLAIRES
Stages sportifs

→ **3 SEMAINES** avant le 1^{er} jour de la période souhaitée
(période = 1 semaine de stage)

PÉRISCOLAIRE
Matin et soir

→ **7 JOURS** avant le jour souhaité

RESTAURATION
Midi

→ **3 SEMAINES** avant le jour souhaité
(annulation possible jusqu'à 7 jours avant
le repas réservé)

primOT by one

UN ESPACE NUMÉRIQUE DÉDIÉ AUX ÉCOLES PRIMAIRES

Pour pouvoir suivre la vie scolaire de votre enfant en temps réel mais
aussi les actualités municipales, il vous suffit d'installer l'application
ONE POCKET (disponible sur App Store et Google Play), en vous
aidant des visuels ci-dessous :



Scanner le QR code pour
télécharger l'application

À cette étape, suivre les
indications pour pouvoir
disposer de vos identifiants

Des projets AUX MULTIPLES VERTUS

Lors du temps périscolaire ou dans les centres de loisirs, la Ville décline des actions autour de la citoyenneté, la solidarité, le lien intergénérationnel, l'environnement, le handicap... Des projets porteurs de valeurs fortes, plébiscités par les enfants et qui participent à la sensibilisation comme à l'éducation des citoyennes et des citoyens de demain.

Un goûter contre une denrée. Les enfants de l'école élémentaire du Bourg qui fréquentent le périscolaire participeront en janvier à une opération solidaire de troc au profit des Restaurants du cœur. « Les jeunes vont confectionner des crêpes que nous proposerons aux familles contre un paquet de pâtes, de riz, une boîte de conserve..., explique Pauline Francillon, responsable du périscolaire du Bourg. Cette action d'aide, d'entraide, sans contrepartie, est porteuse de belles valeurs de solidarité ». Le « Péri du bourg » va également monter un projet avec l'institut des Cent Arpents qui accueille un public en situation de handicap, principalement cognitif. Cette action porte sur la réalisation d'œuvres artistiques collectives (arts visuels, chants...). À la base de Loisirs de la Caillerette, qui s'adresse aux 9-14 ans, c'est un projet intergénérationnel qui est en construction en lien avec le Foyer Georges Brassens et les bénéficiaires du Pass' Senior. Il s'agit là de passer des moments conviviaux entre jeunes, résidents du FGB et plus de 62 ans. « Ces animations autour des seniors sont destinées à créer du lien, et pour certains d'entre eux, à sortir de la solitude, dit Julie Da Fonseca, directrice de la base préados. L'idée est de partager des bons moments entre jeunes et aînés, comme confectionner et partager des gâteaux, des jeux de société...

Et au-delà de, transmettre des valeurs, des histoires. Nos seniors sont une richesse ». À la Base de Caillerette toujours, le projet vélo mené par la base en partenariat avec le Club Méca avance bien. Il englobe une sensibilisation des enfants aux mobilités douces et à la sécurité routière.

Faire vivre sur le terrain les orientations éducatives

Au-delà des actions ponctuelles, de nombreux projets sont déclinés tout au long de l'année. Citons par exemple, sur le plan environnemental, la mare pédagogique à l'école élémentaire du Chêne Mailard, les potagers à la Caillerette et à la maternelle du Bourg... « Nous faisons vivre les orientations du PEG (Plan éducatif global) de la Ville, assure Jocelyn Langer, responsable du pôle municipal de l'action scolaire et du périscolaire. Celles-ci rayonnent sur la globalité des structures. Nous favori-

sons l'éducation populaire tout en étant en lien avec les équipes enseignantes ». Avec des temps forts marqués lors de célébrations internationales : La Journée de la Paix (21 septembre), de l'Enfant (20 novembre), ou celle de la lutte contre les Discriminations (21 mars). « Il y a une belle volonté des équipes d'animation et des responsables de décliner toutes ces valeurs sur le terrain, explique Géraldine Creusillet coordinatrice municipale du périscolaire. Une volonté d'impulser et de pérenniser ».

• Didier Colin





Restauration municipale Novembre

Menus susceptibles d'être modifiés selon approvisionnements

LUNDI 3 NOVEMBRE

 Betteraves vinaigrette
Nuggets de filet de poulet
Nuggets au fromage
Lentilles
 Pain
 Petits suisses aromatisés

MARDI 4 NOVEMBRE

Salade vinaigrette
Filet de merlu
à la crème de légumes
Boulettes végétariennes à la
crème de légumes
 Petits pois carottes
 Bûche de chèvre
 Pain
Fruit de saison

MERCREDI 5 NOVEMBRE Menu végétarien

 Carottes râpées bio vinaigrette
Couscous végétarien
 Semoule
Mont Cadi
 Pain
Cocktail de fruits au sirop

JEUDI 6 NOVEMBRE

 Céleri bio rémoulade
Sauté de veau sauce au thym
Dahl de lentilles
 Coquille
 Pain
 Crème dessert vanille

VENDREDI 7 NOVEMBRE

Pizza à l'emmental
Rôti de porc au jus
Œufs durs
 Épinards béchamel
Pain de campagne
Fruit de saison

LUNDI 10 NOVEMBRE

Pamplemousse
Pépites de Hoki
Boulettes végétariennes sauce
tomate
Purée de pommes de terre
 Rondelé
 Pain
 Compote pomme poire

MARDI 11 NOVEMBRE FÉRIÉ

MERCREDI 12 NOVEMBRE

 Salade de riz légumes
 Émincé de bœuf
sauce mexicaine
Polenta au fromage
Haricots verts
 Brie
 Pain
Fruit de saison

JEUDI 13 NOVEMBRE Menu végétarien

 Salade coleslaw
Bolognaise de lentilles
 Spaghetti
Pain aux céréales
Île flottante

VENDREDI 14 NOVEMBRE

Potage potiron
Rôti de dinde sauce cajun
 Boulgour aux petits légumes
 Gratin chou fleur
 Pain
 Yaourt vanille

LUNDI 17 NOVEMBRE

Pommes de terre vinaigrette
Saucisse chipolata
Saucisse végétarienne
Haricots beurre
Chaussée aux moines
Pain au maïs
Fruit de saison

MARDI 18 NOVEMBRE

 Chou rouge vinaigrette
Émincé de poulet sauce poulette
Dahl aux lentilles
 Riz
 Pain
 Yaourt nature, sucre

MERCREDI 19 NOVEMBRE Menu végétarien

 Carottes râpées vinaigrette
Lasagnes végétariennes maison
 Chanteneige
 Pain
Compote pomme cerise

JEUDI 20 NOVEMBRE

Betteraves bio aux dés d'emmen-
tal vinaigrette
Colin beurre citron
Boulettes végétariennes
 Petits pois carottes
 Pain
Tarte au chocolat

VENDREDI 21 NOVEMBRE

 Macédoine de légumes
 Sauté de bœuf aux oignons
Omelette
 Coquillettes
Port Salut
 Pain
Fruit de saison

LUNDI 24 NOVEMBRE

 Taboulé
Sauté de dinde sauce tomate
Œufs durs béchamel
Haricots beurre
 Emmental
 Pain
Fruit de saison

MARDI 25 NOVEMBRE Menu végétarien

Briochette au fromage
 Céréales gourmandes
 Épinards bio béchamel
 Croc lait
 Pain
Fruit de saison

MERCREDI 26 NOVEMBRE

Salade vinaigrette,  maïs
Coin sauce paprika
Boulettes végétarienne
Purée de potiron
Pain aux céréales
 Petits suisses aromatisés

JEUDI 27 NOVEMBRE

 Potage légumes
Sauté de veau sauce romarin
 Riz thaï
Lentilles vertes
 Pain
Fromage blanc vanille

VENDREDI 28 NOVEMBRE Menu végétarien

 Chou blanc vinaigrette
Parmentier végétarien maison
(sans soja)
Coulommiers
 Pain
Compote pomme mirabelle





FAIT PÉTILLER LE SPORT ADAPTÉ !

Le Cercle Omnisports des Cent Arpents (COCA) est une superbe vitrine du sport adapté dans notre ville. Son action multiple est exemplaire à bien des égards.

Basket, équitation, tennis, pétanque, tir à l'arc, escalade, tennis de table, randonnée pédestre. Le Coca rend, à travers ces disciplines, **le sport accessible de façon la plus inclusive possible**. L'association, agréée Jeunesse et sport, est affiliée à la Fédération française du sport adapté (Ndlr : à ne pas confondre avec la Fédération handisport qui concerne le handicap physique). **Le club sportif des Cent Arpents est né en 1999**. Il est rattaché à l'institut, dont la mission est l'insertion sociale et professionnelle. « Notre objectif est de favoriser l'accès à la pratique physique et sportive adaptée à la personne en situation de handicap mental ou psychique, explique Arnaud Huillery, éducateur sportif. Nous accueillons aussi quelques personnes déficients moteurs ou polyhandicapées ».

Quatre-vingt-deux sportifs ont une licence Coca. Il s'agit de travailleurs de l'Esat (Établissement service d'aide par le travail), de personnes du SAVS (Service d'accompagnement à la vie sociale) ou de résidents du foyer de vie ou du Riadh (Résidence inclusive avec accompagnement des habitants).

Le cercle omnisports accueille également quelques particuliers extérieurs.

« Nous croyons au

sport pour le bien-être et la santé, soutient Patricia Goy, directrice des Cent arpents et présidente du Coca. C'est cohérent avec les valeurs de l'institut ». Et de mettre en avant **les vertus du dispositif** : solidarité, reconnaissance de la personne, convivialité, fair-play et joie.

Le goût de la compétition

« Nos sportifs sont des personnes inté-



ressées et intéressantes, poursuit Arnaud Huillery. Elles ont besoin d'activité physique. C'est bon pour leur santé physique et mentale ». Si le sport loisir

a toute sa place, **c'est l'aspect compétition qui est le plus représenté**. Soixante-dix licenciés défendent les couleurs du club dans différents championnats départementaux et régionaux. Avec régulièrement **des participations aux championnats de France**. « La compétition leur plaît beaucoup, assure l'éducateur sportif. C'est pour la personne un bon moyen d'évaluer ses progrès, de valider une réussite ». L'association sportive anime également un Projet sport santé au sein de l'établissement. Les activités motrices y sont organisées chaque vendredi sur le créneau bien être sportif. Il s'agit là d'initiation, de mise en mouvement du corps, avec des cycles musculation, badminton, sports collectifs... Le mardi, ce sont les activités adaptées aux troubles moteurs. « Le club appartient surtout aux sportifs, précise Arnaud Huillery. Nous favorisons l'initiative, la responsabilité afin que les sportifs deviennent acteurs dans leur choix, dans la gestion de l'association ». **En lien avec les clubs saranais ou les écoles**, le Coca effectue **souvent des opérations de sensibilisation au handicap**. Chaque année il tient un stand au Forum des associations, participe à la Fête du sport, à Octobre rose... Le Coca fait pleinement partie de la vie de la cité.

• **Didier Colin**



CENTRE OMNISPORTS DES CENT ARPENTS

📍 450, rue des Jonquilles. 45 770 Saran

☎ 06 12 22 49 97 ou 02 38 53 39 68

✉ coca@centarpents.fr



SARAN À L'HEURE DE LA GRANDE GUERRE

Le 11 novembre 1918 à 11 heures, le clairon de l'Armistice sonna et mis fin au premier conflit mondial. Durant les 4 années de guerre, les Saranais vécurent les privations, les restrictions et la perte d'êtres chers. Comme chaque année, un hommage sera rendu le 11 novembre prochain aux 59 Saranais, morts pour la France.

Dossier réalisé par Arnaud Guilhem

C'est le 3 août 1914 que les Saranais apprennent la déclaration de guerre de l'Empire allemand à la France. L'ordre de mobilisation générale a été décrété la veille.

Selon un contemporain, « Ce fut une heure lugubre entre toutes... les femmes pleurant sur le pas de la porte, les hommes prêts à faire leur devoir, mais consternés d'avoir à quitter leur famille ». L'onde de choc de la guerre impacte pleinement Saran, alors village rural de 1 374 habitants, peuplé pour l'essentiel de vigneron, de fermiers et de propriétaires, dont Gabriel Debacq, le maire d'alors. Le surlendemain, les régiments cantonnés dans le Loiret, dont le célèbre 131^e régiment d'artillerie, font marche vers le front, « sans fleur au fusil, résolu à défendre la nation ». **270 Saranais de 18 à 48 ans sont mobilisables.** Une cinquantaine d'entre eux les rejoindront au cours des 4 années de ce premier conflit mondial. **59 Saranais mourront au combat** : Le plus jeune à 19 ans et 7 mois, le plus âgé à 47 ans. 61% des victimes étaient issus du monde agricole. Dès les premiers jours de guerre, des réfugiés venus notamment de Bel-

gique et du nord-est de la France affluent par centaines de milliers dans le département. Ce grand déplacement de population se poursuivra durant les 4 années du conflit.

Une vie quotidienne bouleversée

Comme tant d'autres communes françaises situées à l'arrière du front et loin des combats, **Saran va voir sa vie bouleversée dès les premiers jours de la guerre.** L'absence des jeunes hommes va se traduire par un manque de main d'œuvre. 16 cultivateurs, 80 vigneron, une trentaine de journaliers et de domestiques de ferme sont en effet mobilisés. Ce sont donc les hommes âgés, les femmes et les enfants qui cultiveront les vignes et les champs. Ce travail n'est pas pris en charge par la commune : il s'effectue par aide mutuelle, selon les bonnes volontés, conformément à l'usage. **La pénurie de main d'œuvre s'aggrave en 1917. Les femmes allant alors travailler à Orléans pour l'économie de guerre,** notamment chez Rime-Renard et Ponroy-Pesle (draps, couvertures et tissu bleu horizon) et chez Delaugère et Clayette (camions militaires, obus et munitions). Au printemps 1917, des grèves spontanées éclateront. Les grévistes finiront par obtenir un salaire de 5 francs par jour ou une indemnité de vie chère.

Entre temps, le morcellement des terres, le manque de main d'œuvre, la pénurie d'engrais, les réquisitions des terres, des chevaux et de certains matériels, et les dégâts dus à la troupe dans les champs causeront **une baisse des**

terres cultivées et de là, des récoltes. Ainsi, Saran qui comptait 11 fermes en 1914 n'en recensera plus que 8 en 1918. Les champs des « poilus » mobilisés ne sont plus cultivés. De fait, la pénurie alimentaire se développera très tôt et les prix des denrées exploseront comme partout en France.

« En 4 ans le prix des œufs triple, celui du poulet quadruple, celui du beurre quintuple », résume l'historien Jean-Marie Flonneau.

Pénurie, rationnement et réquisition

Pendant les 4 années de « La grande guerre », les Saranais vont vivre difficilement sous la contrainte de ce triptyque. Pendant que les « poilus » se battent dans les tranchées, le plus souvent dans des conditions dantesques, et subissent les attaques au gaz, **le rationnement est à l'ordre du jour.** Dès 1915, il concerne le pain, denrée à la base de l'alimentation. Essence, pétrole et charbon seront rationnés durablement. En 1916, la récolte est mauvaise. La population en est réduite à manger du pain noir (pain de seigle). La pénurie est telle que le marché noir se développe. En 1917, les produits de première nécessité ne s'obtiennent qu'au moyen de tickets ou de bons (viande, sucre, pâtes, riz, pommes de terre, chocolat ou confiture). En août, la farine et le pain sont rationnés et il est interdit de faire de la pâtisserie. Les cartes de rationnement du pain sont mises en place. La pénurie s'accroît cependant. En octobre



Femmes travaillant
©Groupe Histo



1918, un arrêté réduit encore les rations. Les cultivateurs et les habitants des campagnes et tous celles et ceux disposant d'un jardin et élevant des poules, canards et lapins s'en sortent mieux. La pêche, lorsqu'elle est autorisée, permet aussi d'améliorer l'ordinaire.

La mairie n'est pas épargnée par la guerre. Son budget est affecté par la baisse de l'activité. Elle fait toutefois preuve de solidarité, en distribuant des bons de pain à des familles et en attribuant diverses aides et subventions aux habitants (blessés, prisonniers, veuves de soldat...). Des sommes déduites du budget des fêtes de Noël, du 14 juillet et de la distribution de prix aux écoliers. La vie des Saranais est également affectée par **de nombreuses réquisitions en**

tout genre, temporaires ou définitives (indemnités) dans le cadre de l'effort de guerre. Réquisition des récoltes, de l'avoine, foin, paille de couchage, du vin, des chevaux (une quarantaine), des chiens de berger, des hangars, des baraques, des terrains, des voitures, des bicyclettes, de récipients...

La « Der des ders »

Le 11 novembre 1918, **l'annonce de l'Armistice est accueillie avec joie et soulagement** par la population. Le bilan humain est dramatique : sur 8 millions de Français mobilisés, 1,4 sont morts, et les blessés et infirmes se comptent par centaines de milliers. **À Saran, avec 59 soldats morts, presque toutes les familles sont endeuillées** et souhaitent le rapatriement du corps de leur parent afin de l'inhumer au pays. On dénombre ainsi 9 tombes de soldats au cimetière du Bourg, et 5 au cimetière des Aydes. Le 3 août 1919 ont lieu à Orléans les « Fêtes de la victoire ». Entre temps,

les « poilus », les « gueules cassées » et les prisonniers ont regagné progressivement leurs foyers et leurs familles. L'issue de « La Der des ders » marque la fin de « La Belle époque ».

« Les habitants du Loiret sont peu préparés à s'adapter aux grandes mutations accélérées par la guerre : dépeuplement des campagnes, progression du travail féminin, inflation, rôle croissant de l'État, crise des valeurs traditionnelles », souligne Jean-Marie Flonneau.

Saran, meurtrie par la disparition de 59 des siens comme le grand nombre des blessés, des veuves et des orphelins, est profondément impactée par ces terribles quatre années de guerre.

Sources : Groupe d'Histoire Locale de Saran, Jean-Marie Flonneau – Conseil départemental du Loiret.

illants aux champs
re Locale de Saran

LE JEU DES ALLIANCES, PRINCIPALE CAUSE DE LA GUERRE

En 1914, rien ne laisse présager, à Saran comme partout en France, l'irruption de la guerre. L'Europe vit alors dans une atmosphère de paix. Celle-ci est basée sur l'équilibre **entre 2 grandes alliances** : la Duplice, formée par les empires allemand et austro-hongrois, et la Triple entente, constituée par le Royaume-Uni, l'empire russe et la France.

À l'été, l'heure est aux travaux agricoles à Saran. La rumeur lointaine de **l'assassinat de l'archiduc héritier autrichien François-Ferdinand à Sarajevo, le 28 juin**, par un nationaliste serbe ne trouble pas vraiment les habitants. L'ultimatum de l'Autriche à la Serbie du 23 juillet rassure même la population qui entend vivre en paix. Le 28 juillet, face à la déclaration de guerre de l'empire Austro-Hongrois au royaume de Serbie, l'opinion des Français penche encore faveur d'un conflit localisé. **C'est le 30 juillet, lorsque l'Autriche-Hongrie et la Russie mobilisent leurs troupes**, que la France commence à entrevoir l'imminence d'un conflit. À Saran, comme dans de nombreux villages ruraux, les habitants espèrent jusqu'au bout le maintien de la paix. Les événements vont hélas se précipiter semant la consternation et la terreur dans la population.

Dans la nuit du 30 au 31 juillet, le préfet du Loiret ordonne aux maires le retour des militaires en permission et leur annonce la réquisition prochaine des chevaux. Le 31 juillet, à Paris, Jean Jaurès, le principal leader pacifiste, est assassiné par un militant nationaliste. Le 1^{er} août, l'Allemagne annonce la mobilisation générale et déclare la guerre à la Russie. En France, **la mobilisation générale est annoncée pour le 2 août**. La stupeur gagne la population. **Le 3 août, l'Allemagne déclare la guerre à la France**. Une déclaration vécue comme une agression par la population.

L'Europe bascule dans la guerre.



Soldats en marche ©Médiathèque de l'architecture et du patrimoine

DES TROUPES STATIONNÉES À SARAN

Loin du front, Saran constitua une base arrière pour de nombreux régiments engagés dans la guerre de 14-18. Troupes françaises, tankistes, légionnaires, division Lahore furent cantonnés soit au « Camp de Cercottes », soit au terrain du Polygone (de tir) situé à l'extrémité de la rue éponyme. Localement, ce camp fut baptisé « Le Camp des indiens », du fait de la présence de nombreux soldats anglo-indiens (division Lahore).

Au cœur de la commune, le champ de manœuvres (soit l'ancien aérodrome) servit à la préparation des soldats des troupes françaises et étrangères. Cette forte présence militaire contribua pendant 4 ans à la vie saranaise (mercerie, bars...). Les habitants furent mis à contribution afin de loger les officiers via des billets de logements. Du fait du déplacement de nombreux soldats et de véhicules lourds, la voirie communale fut détériorée. Les habitants subirent également des déprédations, soit dans leurs champs, soit à leur domicile. Leurs demandes d'indemnisation ne furent pas toujours satisfaites.



Attelages indiens à la Montjoie - Saran ©Cliché Joseph - Photo Orléans



« Camps de Cercottes » - Saran
©Groupe Histoire Locale de Saran



Afin de financer l'effort de guerre, l'État lança 4 grands emprunts nationaux ©Archives Nationales



CÉRÉMONIE DU 11 NOVEMBRE

10H30 Dépôt de gerbes au Monuments aux Morts des Aydes

11H Rassemblement Place de la Liberté, accompagné d'une prestation de l'Harmonie Intercommunale Fleury-Saran

11H15 Défilé jusqu'au Monument aux Morts du Bourg

11H30 Cérémonie au Monument aux Morts du Bourg, prestation des enfants des écoles saranaises et de l'Harmonie Intercommunale Fleury-Saran

LES 59 SARANAIS, MORTS POUR LA PATRIE

1914

HARANT GASTON, journalier
- disparu au combat

MÉRANDON MAXIME, employé de magasin
- disparu au combat

PORTEAU MARIUS, typographe
- disparu au combat

VIRTON CAMILLE, charretier
- disparu au combat

ROUSSEAU ADRIEN, auxiliaire aux chemins de fer - disparu au combat

FOUCARD LOUIS, vigneron
- tué par l'ennemi

DIDIER JULIUS, vigneron
- hôpital, suite à ses blessures

SEILER CHARLES, comptable
- tué par l'ennemi

COUTANCEAU ALBIN, charretier
- disparu au combat

SELLIER CLOVIS, tuilier
- tué par l'ennemi

BRETON ALCIDE, vigneron
- hôpital, suite à ses blessures

LABLEE EUGÈNE, vigneron
- tué par l'ennemi

ROGER LÉON, marchand boucher
- hôpital, fièvre typhoïde

1915

HARANT ANDRÉ, journalier
- hôpital, fièvre typhoïde

LANGLOIS MAURICE, jardinier
- tué par l'ennemi

BAULON JULIEN, vigneron
- tué par l'ennemi

FURET CLOVIS, boucher
- tué par l'ennemi

COLLEAU GEORGES, cultivateur
- tué par l'ennemi

RENAULT LOUIS, employé des chemins de fer - tué par l'ennemi

ROCHER GUSTAVE, poseur aux chemins de fer - tué par l'ennemi

BARBAUD CASIMIR, maçon - ambulance, suite à ses blessures

CHENAULT AUGUSTE, vigneron
- tué par l'ennemi

CHAUMEIL PIERRE, terrassier
- ambulance, suite à ses blessures

SALMON GABRIEL, vigneron
- tué par l'ennemi

DUNEAU ROBERT, vigneron
- hôpital suites à ses blessures

1916

FAUCHEUX HENRI, vigneron
- tué par l'ennemi

JEULIN ARCADE, margeur
- hôpital, fièvre typhoïde

MOULIN LÉON, maçon
- hôpital, troubles mentaux

PORTEAU CALIXTE, garçon épicier
- tué par l'ennemi

RENAULT EMILE, vigneron
- tué par l'ennemi

PLOTARD LUCIEN, vigneron
- tué par l'ennemi

FORTIN EUGÈNE, vigneron
- tué par l'ennemi

GIBOIRE MARCEL, apiculteur
- tué par l'ennemi

THENU LÉONARD, journalier
- tué par l'ennemi

LANSON JULES, vigneron
- disparu au combat

PLUCHON LÉON, domestique de ferme
- tué par l'ennemi

FURET RAOUL, boucher
- tué par l'ennemi

LESOURD JEAN, militaire
- hôpital, suite à ses blessures

JEULIN KLÉBER, typographe
- ambulance, suite à ses blessures

FISCHER GEORGES, cantonnier
- tué par l'ennemi

MORISSEAU LOUIS, vigneron - hôpital

1917

MOULIN ALFRED, vigneron
- poste de secours, suite à ses blessures

ROCHEBOUET DÉSIRÉ, vigneron
- tué par l'ennemi

MÉRANDON ALBERT, vigneron
- hôpital, suite à ses blessures

DELARUE LUCIEN, vigneron
- ambulance, suite à ses blessures

JOSEPH JEAN, vigneron
- tué par l'ennemi

LEVACHER PIERRE, vigneron
- hôpital, suite à ses blessures

THENU ROBERT, vigneron
- maladie contractée en service

PRÉVOT AUGUSTE, boulanger
- tué par l'ennemi

JOSEPH RAYMOND, vigneron
- hôpital, maladie pleuro-péritonite

1918

GIRAUDEAU HÉLI, employé de banque
- ambulance, suite à ses blessures

DELAVILLE FERNAND, boucher
- tué par l'ennemi

HATRY AUGUSTE, boulanger
- tué par l'ennemi

BOURDIER CAMILLE, journalier agricole
- suite à ses blessures sur le champ

GUILLOU CHRISTOPHE, employé aux chemins de fer - tué par l'ennemi

PLOTON OCTAVE, vigneron
- tué par l'ennemi

VIRTON CAMILLE, terrassier
- prisonnier

1919

VALLEE AUGUSTE, cultivateur
- à son domicile

1920

THOREAU GASTON, vigneron
- hôpital, suite maladie





Novembre 2025

Samedi 1^{er} novembre

BASKET N2 (F)

Usm Saran reçoit Angers UFB 49
> GYMNASSE GUY VERGRACHT
> À 20H



Dimanche 2 novembre

FOOTBALL N3 (M)

Saran FC reçoit Macon 71
> STADE JACQUES MAZZUCA
> À 15H

Mardi 4 novembre

PARLONS SARAN,

les élus à votre rencontre
> SALLE DES AIDES
> DE 18H À 20H



Mercredi 5 novembre

PUZZLE PARTY

> MÉDIATHÈQUE
> DE 10H À 17H30
> TOUT PUBLIC, GRATUIT



**Du vendredi 7
au dimanche 30 novembre**

EXPOSITION « BRISER LE SILENCE DU BÉTON »

peinture et sculpture de Saïd Idouss

> GALERIE DU CHÂTEAU DE L'ÉTANG
02 38 80 35 61
CHATEAU.ETANG@VILLE-SARAN.FR
> DU MARDI AU VENDREDI DE 14H À 17H
> SAMEDI ET DIMANCHE DE 14H À 17H30
(EN PRÉSENCE DE L'ARTISTE)
> FERMÉ LE LUNDI
> ENTRÉE LIBRE.

Samedi 8 novembre

ATELIER THÉÂTRE PARENT-ENFANT

Visite et atelier lumière de théâtre,
proposé par le TTN (dès 9 ans)
> THÉÂTRE MUNICIPAL, 144 ANCIENNE
ROUTE DE CHARTRES
> INFORMATION ET RÉSERVATION
WWW.THEATRE-TETE-NOIRE.COM
OU 02 38 73 02 00

THÉÂTRE DE LA TÊTE NOIRE

P'TIT DEJ MUSICAL (Ados-Adultes)

> MÉDIATHÈQUE
> À 11H
> GRATUIT

Du Dimanche 9

au mardi 11 novembre

THÉÂTRE, STAGE AMATEUR

« À voix haute » (Adultes), proposé par
le TTN
> THÉÂTRE MUNICIPAL, 144 ANCIENNE
ROUTE DE CHARTRES
> DE 10H À 17H
> INFORMATION ET RÉSERVATION
WWW.THEATRE-TETE-NOIRE.COM
OU 02 38 73 02 00

THÉÂTRE DE LA TÊTE NOIRE

Mardi 11 novembre



COMMÉMORATION DE L'ARMISTICE DE LA GUERRE 1914-1918

**10H30 : DÉPÔT DE GERBE AU MONUMENT
AUX MORTS DES AIDES**

**11H : RASSEMBLEMENT PLACE DE
LA LIBERTÉ AVEC LE CONCOURS DE
L'HARMONIE INTERCOMMUNALE FLEURY-
SARAN**

**11H30 : CÉRÉMONIE AU MONUMENT
AUX MORTS DU BOURG (LECTURE DU
MANIFESTE, DÉPÔT DE GERBE), SUIVIE DE
LA PRESTATION DES ÉCOLIERS SARANAIS
AVEC L'HARMONIE INTERCOMMUNALE
FLEURY-SARAN**

Mercredi 12 novembre

FAITES VOS JEUX ! (jeux de société)

> MÉDIATHÈQUE
> À 15H
> FAMILIAL, GRATUIT

Vendredi 14 novembre

SÉANCES D'ART FLORAL

proposées par Petite Fleur Saranaise
> SALLE DU LAC
> SÉANCES À 14H, 16H, 18H ET 20H

HANDBALL PRODIGE (M)

Les Septors reçoivent Massy
> PALAIS DES SPORTS - ORLÉANS
> À 20H

Samedi 15 novembre

BRIC À BRAC DE NOËL

organisé par le Comité local du Secours
populaire (vêtements, livres, vaisselles...)
> 124 RUE DES BERGERONNETTES
> DE 9H À 12H30 ET DE 13H30 À 16H

ATELIER CRÉATION D'UN

BOOK NOOK (débutant, dès 15 ans)

> MÉDIATHÈQUE
> DE 14H30 À 16H30
> RÉSERVATION WWW.SARAN.FR

HANDBALL N1 (M), Saran HB reçoit

Cercle sportif Vésulien Haute Saône
> HALLE DES SPORTS JACQUES MAZZUCA
> À 19H

Dimanche 16 novembre

LOTO organisé par le Comité des fêtes

> SALLE DES FÊTES
> OUVERTURE DES PORTES À 12H, DÉBUT DU
JEU À 14H
> INSCRIPTIONS SUR PLACE

COMPÉTITION USM NATATION

courses
> CENTRE NAUTIQUE DE LA GRANDE PLANCHE
> À 13H

**CONFÉRENCE
DAVID BOWIE,**
un artiste aux mille
visages

> ÉCOLE MUNICIPALE
DE MUSIQUE
> À 14H
> GRATUIT,
TOUT PUBLIC



Mardi 18 novembre
PAPOTE ENTRE VOUS !

> MÉDIATHÈQUE
> À 16H
> GRATUIT

Mercredi 19 novembre
ATELIER HEURE
DU JEU VIDÉO :

Everybody 1 2 switch (dès 8 ans)

> MÉDIATHÈQUE
> À 15H ET À 16H30
> GRATUIT, RÉSERVATION WWW.SARAN.FR



Jeudi 20, vendredi 21
et samedi 22 novembre

COMITÉ DE LECTURE,
les croquis de la Tête Noire
> THÉÂTRE MUNICIPAL, 144 ANCIENNE
ROUTE DE CHARTRES
> INFORMATION ET RÉSERVATION
WWW.THEATRE-TETE-NOIRE.COM
OU 02 38 73 02 00

Vendredi 21 novembre
CAFÉ NUMÉRIQUE : les Gafam
(Adultes)
> MÉDIATHÈQUE
> À 18H

Vendredi 21 novembre
CONSEIL MUNICIPAL
> SALLE DU CONSEIL - MAIRIE
> À 19H
> SÉANCE PUBLIQUE

> ENTRÉE LIBRE
HANDBALL PROLOGUE (M)
Les Septors reçoivent Créteil
> PALAIS DES SPORTS - ORLÉANS
> À 20H

Samedi 22 et dimanche 23 novembre
COMPÉTITION USM NATATION
courses
> CENTRE NAUTIQUE DE LA GRANDE PLANCHE
> À 13H

Samedi 22 novembre
FORMATION PSC1 organisée par les
Secouristes Croix Blanche du Loiret
> INSTITUT DES CENT ARPENTS
> DE 8H À 12H ET DE 13H À 18H30
> RENSEIGNEMENT 06 30 65 54 84

HISTOIRES POUR LES
PETITES OREILLES
> MÉDIATHÈQUE
> À 10H POUR LES 0-18 MOIS ET
À 11H POUR LES 18 MOIS-3 ANS
> GRATUIT, RÉSERVATION WWW.
SARAN.FR



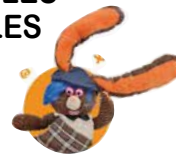
Dimanche 23 novembre
FOOTBALL N3 (M)
Saran FC reçoit AS St Etienne 2
> STADE JACQUES MAZZUCA
> À 14H30



Mercredi 26 novembre

forum
C'EST ma
SANTÉ
Ateliers, échanges, vaccination et
dépistage avec des professionnels de la
santé
> GYMNASSE JEAN-MOULIN,
RUE DU DOCTEUR PAYEN
> DE 10H À 17H
> ENTRÉE LIBRE

Mercredi 26 et samedi 29 novembre
HISTOIRES POUR LES
GRANDES OREILLES
(dès 4 ans)
> MÉDIATHÈQUE
> À 10H30
> GRATUIT, INSCRIPTIONS
WWW.SARAN.FR



THÉÂTRE « LE PETIT
CHAPERON ROUGE »,
proposé par le Théâtre de la Tête Noire
> THÉÂTRE MUNICIPAL, 144 ANCIENNE
ROUTE DE CHARTRES
> À 15H
> INFORMATION ET RÉSERVATION
WWW.THEATRE-TETE-NOIRE.COM
OU 02 38 73 02 00

Samedi 29 novembre
ATELIER THÉÂTRE
PARENT-ENFANT, autour du
spectacle Le petit chaperon rouge
> THÉÂTRE MUNICIPAL, 144 ANCIENNE
ROUTE DE CHARTRES
> À 10H
> INFORMATION ET RÉSERVATION
WWW.THEATRE-TETE-NOIRE.COM
OU 02 38 73 02 00

MARCHÉ DE NOËL
> FOYER GEORGES-BRASSENS
> DE 10H À 18H
> ENTRÉE LIBRE, OUVERT À TOUS.

JEUX VIDÉO EN LIBERTÉ
(dès 8 ans)
> MÉDIATHÈQUE
> À 15H
> ENTRÉE LIBRE

LA SARANADE FÊTE
SES 40 ANS, concert

> THÉÂTRE MUNICIPAL, 144 ANCIENNE ROUTE
DE CHARTRES
> À 20H
> GRATUIT, RÉSERVATION WWW.SARAN.FR

Dimanche 30 novembre
SUPER LOTO

organisé par l'Usm Saran Basket

> SALLE DES FÊTES
> OUVERTURE DES PORTES À 12H30, DÉBUT DU
JEU À 14H
> INFOS ET RÉSERVATIONS PAR SMS 06 10
57 61 53 OU PAR MAIL : AMELIE.MARIOT45@
GMAIL.COM

LA SARANADE FÊTE
SES 40 ANS, concert

> THÉÂTRE MUNICIPAL, 144 ANCIENNE ROUTE
DE CHARTRES
> À 16H30
> GRATUIT, RÉSERVATION WWW.SARAN.FR

Mardi 2 décembre
PARLONS SARAN,
les élus à votre rencontre
> SALLE LUCIEN BARBIER
> DE 18H À 20H



Vendredi 5 décembre
CÉRÉMONIE DES SPORTIFS
ET DIRIGEANTS MÉRITANTS
> HALLE DES SPORTS JACQUES MAZZUCA
> À 18H30

RETROUVEZ LA PROGRAMMATION
DES STAGES DE LA MLC
RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS
06 80 17 05 78
MLC45SARAN@GMAIL.COM

ET DE ART'S DANSE
RENSEIGNEMENT 06 81 26 56 32



SUR LE MAGAZINE CULTUREL
OYEZ ! OU SUR LE SITE DE LA
VILLE
WWW.SARAN.FR



MOBIL'ART CONCEPT LA MENUISERIE AVEC STYLE

Spécialisée dans l'aménagement intérieur sur mesure, Mobil'Art Concept, créée en 2020, vient de s'installer sur Saran. Sa marque de fabrique : des créations modernes, fonctionnelles et esthétiques.

L'entreprise saranaise est **installée depuis le 1^{er} septembre** sur la Zone artisanale de la Motte-Pétrée. Elle avait auparavant son siège sur la Zone industrielle de Chevilly. Mobil'Art Concept c'est **l'histoire d'une amitié de deux Saranais** nouée depuis l'enfance : Fabacary Dieme et Jérôme Prévot, 37 ans l'un et l'autre. Aujourd'hui les deux associés se répartissent les fonctions au sein de la SARL. Jérôme, menuisier de métier, est chef d'atelier. Fabacary, qui dans une autre vie a été handballeur professionnel et a joué en Pro D2 ou en première division roumaine, gère le bureau d'études et les finances.

« En tant qu'enfants de la cité, s'installer à Saran c'est un retour aux sources, assure Jérôme. Notre marque de fabrique est la minutie, l'expérience. Et notre credo, la satisfaction de la clientèle ». Fabacary enchaîne : « Nous portons la même attention aux petits clients qu'aux gros. Nous effectuons tous nos travaux comme si c'était

pour nous-mêmes ». Mobil'Art Concept **réalise des projets de A à Z**. C'est à dire la conception de plans, la réalisation et la pose. Des créations fabriquées à partir de panneaux agglomérés ou conçues en bois massif (chêne, hêtre, sapin...). L'entreprise est spécialisée dans l'agencement sur mesure de bureaux, dressings, cuisines, salons de coiffure, accueils d'entreprises, salles de réunion, aménagement de véhicules utilitaires...

Carnet de commandes dans l'évènementiel

L'équipe de MAC est **composée de huit personnes** (menuisiers, dessinateurs, secrétaire, direction) et occupe un bâtiment de 800 m² dont 580 d'ateliers.

La clientèle est constituée à 90 % de professionnels (architectes, chefs de projets...). Si Mobil'art concept travaille au niveau national, avec par exemple l'agencement de magasins, d'hôtels comme au

Havre, à Metz ou Mulhouse... son cœur d'activités se situe en région parisienne. La société est aussi renommée pour **son expertise dans l'évènementiel**. À son actif, de nombreux travaux lors de salons, manifestations sportives, culturelles ou festives. Comme lors de la remise des tro-



phées 2025 organisée à l'Aréna Paris par la Ligue nationale de basket.

« Nous savons être réactifs, explique Fabacary Dieme. Lors des Jeux Olympiques nous avons fabriqué et installé des meubles de réception et de restauration juste avant l'inauguration de l'évènement ». Un savoir-faire et une stratégie commerciale qui permettent à la société d'enregistrer un chiffre d'affaires en hausse constante. Signe de réussite économique : Mobil'Art Concept envisage la construction d'une aire supplémentaire de stockage.

• **Didier Colin**



MOBIL'ART CONCEPT EN BREF

Créée en 2020

Aménagement menuisier d'intérieurs sur mesure

Chiffre d'affaires 2024 : 650 000 euros

📍 Zone artisanale de la Motte Pétrée
615, rue Camille Claudel - 45 770 Saran

☎ 07 83 73 83 53

✉ contact@mobilartconcept.fr

www.mobilartconcept.fr

Réseaux sociaux : Facebook, Instagram

Réaménagement du centre-bourg

VERS UNE BELLE
ET RICHE PALETTE ARBORÉE

Le futur centre-ville aura un visage résolument vert. Le programme urbain prévoit la plantation de soixante arbres et, dans une gestion raisonnée, l'abattage de trente autres. Soit deux arbres plantés pour un arbre abattu. Avec à l'arrivée, un espace public plus qualitatif et durablement embelli.

La restructuration du centre-bourg* porte l'accent sur une importante végétalisation. Synonyme d'embellissement et d'espaces à vivre qui apporteront de l'harmonie visuelle et fonctionnelle. À cet effet est prévue **une nouvelle composition et organisation de la palette arborée**. La Ville et la Métropole ont confié en 2022, la réalisation d'un diagnostic du patrimoine arboré existant à l'Agence de l'arbre. Celle-ci a effectué une cartographie des arbres sur la commune et **établi pour chacun d'eux, leur état de santé avec une évaluation des risques et perspectives**. Parmi les platanes du square Lepage, il ressort que seize sujets ne présentent aucune gravité. Dix autres seront également conservés comme arbres relais afin d'assurer une gestion dynamique de ce patrimoine dans les 5-10 ans. Enfin, **deux platanes devront malheureusement être abattus à partir du 3 novembre**. « Le bilan phytosanitaire a révélé la dégradation d'arbres atteints de lésions importantes, notamment touchés par les champignons, explique Patrick Bujon, conseiller arboricole. Il a aussi mis en évidence la fragilité du système raci-

naire de plusieurs arbres. Instables ils menacent la sécurité publique à court ou moyen terme ».

Une gestion dynamique
du peuplement

Pour la conception générale du futur centre-bourg, la Ville et la Métropole (toutes deux maîtres d'œuvres du projet) se sont attachés les conseils d'un cabinet d'architecture paysagiste. Ainsi a-t-il été décidé de procéder à la requalification du centre-ville en travaillant sur les arbres existants. Le programme a prévu un **abat-tage raisonné de trente arbres et la plantation de soixante nouveaux sujets**. Cela pour une gestion dynamique du peuplement. « Il s'agit aujourd'hui de bien abattre pour demain bien planter, explique Olivier Striblen, architecte paysagiste. L'abattage sert le projet sur les 20-30 ans ». L'opération prévoit de couper deux platanes malades situés square Lepage, au chevet de l'église, et les vingt-deux poiriers qui bordent la rue du Bourg entre les deux banques du Bourg. « Il y a nécessité d'abattre, assure l'architecte

paysagiste. Je sais que ce n'est pas dans l'air du temps mais, dans le cadre de l'aménagement d'un bourg, **il n'est pas possible de garder des arbres morts ou qui le seront bientôt** ». Selon Jean-Pierre Orange, responsable du service municipal des espaces verts :

« Ce n'est jamais de gaieté de cœur que nous coupons un arbre. Dans ce projet urbain c'est un mal nécessaire **pour avoir demain un patrimoine plus diversifié et plus qualitatif** ».

Création d'une nouvelle canopée

La projection vers l'avenir prévoit **une belle adaptation de la palette végétale**, avec la plantation de soixante arbres. **Le choix des essences prend en compte le changement climatique**. Ainsi ont été sélectionnées de nombreuses espèces qui résistent bien à la chaleur. Cette large palette végétale arborée, répartie sur toute la surface du projet, sera source d'une richesse de variétés de paysages. Parmi les soixante arbres programmés, on compte une bonne quinzaine de variétés. Citons quelques essences retenues : les tilleuls d'Europe et de Corse, l'érable de Montpellier, le merisier des oiseaux, le tulipier de Virginie, le noisetier de Byzance, le chêne Mauri, le catalpa de Caroline, le févier d'Amérique, l'acajou de Chine, l'érable du fleuve Amour... **Que des beaux arbres, qui dans une grande majorité atteignent de 15 à 20 mètres de hauteur**. « Planter des jeunes sujets offrira à terme une belle canopée qui permettra à la végétation **d'assurer son rôle d'îlot de fraîcheur** », conclut Jean-Pierre Orange. Ces futures plantations s'inscrivent dans le cadre du plan de gestion du patrimoine arboré 2026-2035.

• Didier Colin

*Projet réalisé avec le soutien de la Région Centre-val de Loire

SaranRepères, Novembre 2025, N°323

forum

C'EST MA SANTÉ



**Mercredi
26 nov.**

2025

Gymnase Jean-Moulin
rue du Docteur Payen

**10h
17h**

**Ateliers, échanges, vaccination et
dépistage** avec des acteurs de santé

ENTRÉE LIBRE



PROGRAMME SUR INSCRIPTION (places limitées)

10h30 :

Atelier DUO Parents/enfants
"On prépare un goûter sain à 4 mains !"
animé par une équipe de diététiciennes

11h :

Atelier-échange
« Parlons Santé des Femmes »
animé par Céline Hernandez, Sage-femme

14h/15h/16h :

Ateliers-échanges
« Reconnaître les signaux d'alerte d'une
maladie cardiovasculaire »
avec le Docteur Olivier Genée, Cardiologue

13h30 :

Atelier pratique
« Initiation aux gestes de premiers secours »
(participation duo parent/enfant possible)
par la Protection Civile du Loiret

15h :

Ateliers-échanges
« On parle ostéoporose ? »
avec le Docteur Krikelis, Rhumatologue
Tests auditifs sur inscription

VENEZ PARLER :

**NUTRITION // SOMMEIL // ADDICTIONS // MAL DE
DOS // PRÉVENTION BUCCO-DENTAIRE // SANTÉ
MENTALE // DÉVELOPPEMENT DU LANGAGE DES
ENFANTS // PRÉVENTION CANCERS // RISQUES
CARDIOVASCULAIRES // DON DU SANG/
ORGANES // SANTÉ SEXUELLE // ACCÈS AUX
SOINS // SOUTIEN À LA PARENTALITÉ // SOIN DE
BÉBÉ...**

TESTS, DÉPISTAGES, VACCINATIONS :

**TEST DE VOTRE VISION ET DE VOTRE AUDITION
// VACCINATION (DT POLIO, MENINGOCOQUE
ACWY, ROUGEOLE, HEPATITE B, HPV...) // DÉPISTAGE
DU DIABÈTE // TEST DE VOTRE PRESSION
ARTÉRIELLE // TEST D'EFFORT // PRENDRE
RENDEZ-VOUS POUR UNE MAMMOGRAPHIE...**

// Renseignements // 02 38 80 34 28

**Réservations en ligne
sur www.saran.fr**



La nouvelle directrice s'apprête à continuer d'écrire l'histoire du théâtre de la Tête Noire. Dans la même veine, mais avec son style et ses choix artistiques.



Deux personnalités, une conception identique du théâtre et de son rôle. Tiphaine Piffault-Guitton poursuit depuis le 1^{er} septembre le chemin tracé il y a quarante ans par Patrice Douchet, **avec les mêmes valeurs citoyennes et humanistes. Un théâtre engagé et au cœur de la cité**, en somme, avec son divertissement et sa poésie. Comédienne, auteure, metteuse en scène, formatrice, directrice de compagnie, Tiphaine, 54 ans, connaît bien la structure saranaise pour y avoir à maintes reprises été accueillie comme comédienne et metteuse en scène. Elle fait partie depuis dix ans de son comité de lecture. Le passage de relais s'est déroulé en douceur, à l'issue de six mois de codirection. « La transition s'est passée de façon idéale, assure-t-elle. J'ai eu la chance de profiter des conseils et de l'expérience de Patrice. Le relais a pu se faire sur le temps long. Ce qui est une vraie chance. Cela a permis de transmettre l'outil de façon efficace et sereine ».

La nouvelle directrice poursuivra l'engagement du théâtre sur la qualité littéraire, les écritures nouvelles et émergentes. Des axes qui constituent l'identité du TTN. Tiphaine Piffault-Guitton peut, dans son nouveau rôle, **s'appuyer sur sa solide formation** : le conservatoire dramatique de Tours, l'école Pierre Debauche (le fondateur du théâtre des Amandiers), le Rose



bruford collège de Londres, et plus de trente ans de pratiques professionnelles.

Accroître les partenariats et diversifier les actions de territoire

« Mon action ne sera pas du copié-collé, mais elle se placera dans une continuité de travail. Le théâtre est un art collectif. Les liens existants continueront à se tisser et à se développer », explique celle qui a **codirigé un théâtre municipal dans les Bouches-du-Rhône** et était précédemment directrice en Touraine de la Petite

Compagnie. « Je me revendique comme comédienne avant tout. J'ai accepté cette mission car c'est le TTN. Un établissement culturel reconnu, labellisé et qui rayonne au niveau national. Ce qui m'intéresse c'est son parcours. Les valeurs qu'il défend et que j'ai envie de développer avec mes compétences artistiques ».

Et Tiphaine de livrer sa politique artistique : accompagner les écritures d'aujourd'hui, favoriser la création. La nouvelle directrice entend maintenir les partenariats existants et en développer de nouveaux. Et d'ajouter : « Je travaille beaucoup dans l'aspect social du théâtre. J'aime effectuer un travail de fourmi sur le territoire ».

Ainsi elle **poursuivra avec conviction le projet Paroles d'habitants et prévoit des interventions dans toutes les écoles saranaises**. Maman de quatre enfants âgés de 13 à 24 ans, Tiphaine voue une passion pour la lecture et pas seulement pour les textes contemporains.

« J'aime tout lire, dit-elle. La littérature m'a accompagnée toute la vie. Et elle m'a aussi sauvé la vie à plusieurs reprises ». Lors de **la célébration des 40 ans du TTN**, la directrice a renouvelé son credo : un théâtre qui respecte le public. Qui fait appel à sa curiosité, à son intelligence et à sa sensibilité. « Il y en aura pour tous les goûts et pour tous les âges ».

• **Didier Colin**

Espace public



VENDREDI 19 SEPTEMBRE 2025

- Vœu du Conseil municipal de Saran pour le maintien de l'ouverture annuelle du Musée de la Résistance et de la Déportation de Lorris :

Sur décision du Département du Loiret, le musée devrait être fermé 6 mois par an, tout en étant accessible sur réservation toute l'année pour les scolaires.

- Prise en charge des entrées du musée de la résistance et de la déportation pour les écoles saranaises :

Le financement du coût des entrées et un transport municipal contribueront à entretenir le devoir de mémoire dans un cadre éducatif.

- Crise humanitaire dans la bande de Gaza - Attribution d'une subvention exceptionnelle à Médecins Sans Frontières (MSF) :

Il s'agit d'un soutien financier de 0,20 € / saranais, soit 3 335 €.

- Incendie des Corbières - Attribution d'une subvention exceptionnelle aux communes sinistrées de l'Aude :

Il s'agit d'un soutien financier de 0,20 € / saranais, soit 3 335 € pour le fond de solidarité.

- Conclusion d'une convention relative au prêt temporaire d'un dispositif de recueil mobile d'enregistrement des demandes de titres d'identité :

Afin de faciliter la délivrance de titres d'identité pour les personnes ayant de réelles difficultés pour se déplacer (ex : EHPAD), une station mobile sera à disposition.

- Contrat d'apprentissage - service comptabilité :

La ville de Saran apporte sa contribution à l'éducation des jeunes en accueillant un apprenti supplémentaire.

- Subvention exceptionnelle Association La Saranade :

Une subvention de 828 € contribuera à la préparation du conte musical imaginé pour l'occasion des 40 ans de l'association les 30 et 31 mai 2026.

- Subvention exceptionnelle d'encouragement au sport - Saran Loiret Handball :

La ville de Saran vient ici compenser une partie de la réduction de subvention du Département du Loiret en cours d'année : une aide municipale de 16 750 € est actée, la Région contribuera de son côté.

- Conventions Médiathèque - CHU-EHPAD du Bois Fleuri et Collèges de secteur :

Afin d'accueillir des groupes dans un cadre partenarial, les modalités d'accueil et d'animation sont définies.

- Convention entre la Médiathèque - Médiathèque Départementale du Loiret - Ville de Saran :

Le partenariat se poursuit avec la médiathèque départementale qui propose un accès à ses ressources documentaires.

- Participation financière aux classes transplantées - écoles maternelles et élémentaires :

Trois classes du groupe scolaire des Sablonnières reportent leur classe cirque début octobre, laquelle avait été annulée en fin d'année scolaire précédente en raison de la vague de chaleur.

- Dénomination de voies dans l'enceinte de la ZAC des Portes du Loiret dite de l'ancien aérodrome :

Deux futures voies porteront des noms de femmes engagées : Dolorès Ibarruri, Madeleine Riffaud.

VENDREDI 17 OCTOBRE 2025

- Dérogations au repos dominical dans les commerces pour 2026 - avis du conseil municipal :

Chaque année, le conseil municipal donne un avis favorable pour des dérogations au repos dominical des commerces, dans la limite de 5 dimanches.

- Création d'emploi :

Afin de compléter l'effectif de la police municipale, un poste supplémentaire de policier est créé.

- Compétence sport de haut niveau - financement du centre de formation de l'association Saran Loiret Handball - missions d'intérêt général confiées à la société sportive SAS Pro Handball 45 - Les Septors :

L'abandon de la compétence sport de haut niveau par la métropole génère un retour de son financement à hauteur de 178 437 € qui seront répartis à hauteur de 50 000 € pour le centre de formation associatif et 128 437 € pour les missions éducatives confiées aux Septors.

- Approbation du règlement pour le projet Land Art - Galerie du Château de l'Étang :

La politique culturelle municipale prévoit d'accueillir chaque année des œuvres dans un cadre naturel et selon des modalités qui sont ici précisées.

- Cession de l'assiette foncière du Collège Montjoie au Conseil Départemental :

Le collège a été construit sur des terrains municipaux qu'il convient de céder au Département compte tenu de cette affectation définitive.

NB : l'ordre du jour intégral de chaque séance du conseil municipal et son compte rendu sont accessibles sur le site internet www.saran.fr

UN « POUMON VERT » EN PLEINE CROISSANCE

Œuvrer au verdissement de notre commune, développer les îlots de fraîcheur et favoriser le retour d'une biodiversité... C'est en ce sens qu'un nouvel espace public paysager en gestation a été créé dans le quartier du Vilpot.

Le temps fait son œuvre pour le nouvel espace public paysager de la **rue des Guettes**.

Aménagé dès l'hiver 2022-2023 par le service municipal des espaces verts, en lien avec des associations saranaises et des habitants, ce futur « poumon vert », qui bénéficiera au quartier du Vilpot, prend forme saison après saison, au gré des conditions climatiques.

À commencer par **la micro-forêt**, plantée sur près de **4 500 m²**. Un ensemble naturel constitué de 9 000 petits sujets végétaux, dont des arbres (chênes, érables, charmes) et des arbustes (noisetiers, aubépines, fusains...), d'essences exclusivement locales, qui pour l'heure s'épanouissent à leur propre rythme. La conception de cette micro-forêt s'est inspirée de Dame nature. Elle propose **ainsi une zone naturelle multi-strates** : strate arborée, strate arbustive et strate gazon. Cette nouvelle couverture végétale sur le terrain favorise d'ores et déjà la restauration du cycle de l'eau, et notamment sa conservation. À terme, la micro-forêt deviendra une véritable forêt qui se développera, s'étendra, et fera alors office de « coulée verte ». Elle proposera **une zone de fraîcheur plus importante** et constituera aussi un corridor écologique favorable à la circulation de la faune en toute quiétude. Un

retour de la biodiversité synonyme de la recréation progressive d'un écosystème.

Une « promenade plantée »

Un peu plus loin sur le même terrain, **la constitution d'une haie bocagère** a été favorisée, également dès l'hiver 2022-2023. C'est ainsi que cette formation de strate arborée et arbustive s'est naturellement développée. Ce véritable réservoir à biodiversité offre bien des attraits : il favorise la fraîcheur et contribue lui aussi à restaurer le cycle de l'eau. À noter que l'ensemble de cet aménagement paysager **s'auto-alimente en eau**, et est donc totalement vertueux. Il en va de même pour les deux autres aménagements similaires créés à proximité du centre de loisirs Marcel-Pagnol et de la rue du Ran d'Abas, au sein du domaine du Clos-Vert. « Nous travaillons actuellement sur la valeur (monétaire ou non) des écosystèmes de la nature », précise Jean-Pierre Orange, responsable du service des espaces verts de la Ville. « Nous investissons pour demain, pour une qualité de vie des futurs administrés. L'idée est de transmettre un patrimoine naturel de qualité, comme nous l'avons reçu. Nous sommes un peu fiers d'avoir travaillé à ce projet du Vilpot ».

• A.G



CARNET DE ROUTE - Juillet août 2025

Nous saluons l'arrivée de

Néo HORAÏTIS, 4 août
Louis DEFRÉMONT, 29 août
Hanaé RAKID, 30 août
Mahé LLINARES, 30 août
Djibril BA, 15 septembre
Noah KADRI, 18 septembre
Mayron CHOUX CURIEL, 3 octobre

Nous félicitons l'union de

Lucas HÉRAULT et Justine DUBOIS, 13 septembre
William MALONGA et Cybèle NTONTOLO, 20 septembre

Christian DUBOIS et Peggy ROUAULT, 27 septembre
Adrien BAMAS et Samantha DE SOUSA, 27 septembre
Mehmet OZTAS et Meltem CERAN, 27 septembre

Nous regrettons le départ de

Joëlle BONTHOUX, 74 ans
Gérard PINAULT, 58 ans
Gilbert MIARD, 87 ans
Vincent MARGOTTIN, 69 ans
Denise BOISSEAU née DUBACQ, 89 ans
Thierry BROHAN, 55 ans

forum

C'EST, ma SANTÉ



**Mercredi
26 nov.**

2025

**Ateliers, échanges, vaccination et
dépistage** avec des acteurs de santé
Entrée libre

Gymnase Jean-Moulin

rue du Docteur Payen

**10h
✓
17h**



Programme

Renseignements // 02 38 80 34 28

Organisé par la ville de Saran,
en partenariat avec des associations, des acteurs,
des établissements publics et privés et des professionnels de santé.

Saran
{ Ensemble, vivons notre ville ! }



www.saran.fr